

STAGE PRODUCTION D'ÉCRITS, LYCÉE FRANÇAIS MEXICAIN POLANCO

JANVIER 2016

Bruno Seweryn, Corinne Ruiz, Marta Hernandez, Arnaud Camus
Cycle 3 et collège, liaison autour de la production d'écrits.

- le site de référence : <http://pro-page.jimdo.com>
http://fr.padlet.com/bruno_seweryn/beaucoupecrire

JOUR 1

Prendre du plaisir à écrire pour en occasionner, donner goût à l'écrit que cela soit aux élèves ou aux collègues enseignants.

Axe majeur avec effet positif sur les autres domaines, transversalité de la production d'écrits, place du bilinguisme.

1 - Question libre: *comment ou pourquoi?*

Les Responsabilités du stage:

- Les bons mots du stage
- Le photographe
- Le dessinateur
- La prise de notes

17 temps / 3 jours.

2 - *Comment déguster les étères de la production d'écrits?*

Création de 2 groupes de 10 (post-it...)

- corriger en rouge
- dévaloriser l'idée principale
- imposer des contraintes trop nombreuses
- obliger l'élève à lire sa production face à la classe
- Imposer une longueur de textes
- Imposer un temps trop long
- obliger à lire face à la classe
- leur dire que cela va être difficile
- ne pas les inviter à s'aider pour surmonter la difficulté
- proposer des sujets pas intéressants
- consignes
- dévaloriser son idée principale
- insister sur la longueur du texte
- écrit détaché d'un projet de classe
- corriger continuellement
- écrire sans erreur
- imposer trop de contraintes
- les priver de leur cahier-outil ou d'aide
- s'acharner sur l'étude de la langue
- critiquer la graphie

Lecture des idées afin de les regrouper, de dégager des axes:

CONSIGNE / CORRECTION / CONTRAINTES / motivation / attitude du maître

Echange avec l'autre groupe; brainstorming des idées donnés par les stagiaires. L'ensemble est relativement similaire.

Réussir à prendre le contre-pied:

- mettre en projet;
- valoriser l'écrit,
- utiliser leurs points-forts,
- donner de la valeur plutôt que de dénoncer les erreurs,
- évaluation positive, sujets motivants et adaptés, travailler en groupe pour tester son écrit, être conscient de leur difficulté, donner les outils qu'il faut, lever les blocages pour encourager la pensée, cadrer le fond et la forme, profiter de l'intelligence de tous grâce à l'approche collective, varier les types de texte, les consignes, la forme et le fond (encore), favoriser les écrits libres ou sur le vécu de l'enfants. **ÉCRIVONS BEAUCOUP, TOUJOURS TOUT LE TEMPS**, Mettre en mouvement: **émotion**. L'écriture est indissociable de la lecture, équilibre dire, lire, écrire, écouter l'Autre.

= Charte de l'écrit: attitude du maître (connaissance de l'enseignant); savoir-faire de l'élève aussi de l'enseignant (laisser rire, laisser place à l'émotion); Ensemble indissociable de connaissances, capacités, attitudes, compétences mise en oeuvre dans une situation

- Question 3: *Écrire ça sert à?*

Emouvoir, transmettre un savoir ou une émotion, relater, communiquer, se livrer, informer, penser, guider, mémoriser, organiser sa pensée, la faire évoluer.

Groupe: partager, être lu, faire réfléchir, mettre sur papier ce que l'on a pas le courage de dire, exprimer ses émotions, créer, produire, extérioriser des idées, stimuler la pensée critique, améliorer le graphisme, améliorer l'orthographe, la grammaire, développer l'imagination, la pensée critique, s'apaiser, mettre en mots sa pensée, imagination créative, laisser une trace pour la postérité, lister, prendre position, s'impliquer, se dévoiler, agir sur l'autre, communiqué avec les autres, avec soi-même, structurer ses idées, réfléchir, se faire plaisir, outil de clarification, mieux écrire.

Opérations mentales complexes.

L'écrit thérapeutique peut être utilisé en psychologie pour apaiser.

EXISTER/ SE CONSTRUIRE

Production d'écrits à partir d'une photographie. Binôme (lecture)

- Mise en valeur du texte par la qualité de la lecture, l'intonation, le ton.
- Affectif embarqué, sensibilité de l'auteur face à la critique
- Applaudissements flattent l'égo de l'auteur, marquent une rupture dans les actions du groupe.
- La technique n'est pas indissociable de l'émotion.
- Intégration du cadre du stage à l'image: **écrire c'est s'affirmer, c'est une arme de guerre.**

Technique d'amélioration des textes: l'entretien de révision

(cf docs: vignettes des fiches d'analyse des éléments d'écriture)

2 exemples de textes produits:

C'était une belle journée d'été

Assise sur un rocher ensoleillé

Seule, perdue dans ses pensées

Elle rêvait...

Elle rêvait qu'au mois de janvier

Elle visiterait la grande cité
Et qu'elle y découvrirait émerveillée
La production d'écrits et ses attraits.
Isabelle

Des lombrics dans leur local attendaient, regroupés, entassés, grouillants, haletants, arides de trouver quelques éléments de leurs habitats familiers. Rien à grailier, ça gargouillait. Incapables de se douter que non loin de là, les attendaient une vingtaine de bambins azimuts prêts à tout pour les tripoter, les envoyer valser, expérimenter toutes les hypothèses formulées, pouvant même aller jusqu'à les tuer!

Pas de pitié pour les lombrics, vive les sciences expérimentales et techniques!
Marjorie

RECUPERER LE MERVEILLEUX POUR POUVOIR L'ENSEIGNER

Ecrire pour... Réfléchir à la notion de visée et de type de texte : supprimer les descriptions pour mieux les écrire, argumenter par l'absurde

#1 Atelier: pistes d'activité sur le texte descriptif

1 texte modifié (la description a été supprimée) et un texte original.

- A partir du texte modifié: inventer la suite de l'aventure; Décrire le drôle de personnage rencontré (en passant par le dessin ou grâce à des mots-clés donnés, selon niveau); possibilité de travailler sur le dialogue (« il m'a posé toutes sortes de questions » Lesquels?).
- A partir du texte original: supprimer les éléments descriptifs. Changer le narrateur.

#2 Atelier sur le type explicatif à partir d'images légendées.

#3 Atelier sur le texte narratif à partir d'images séquentielles (cadre spatio-temporelle, lexique)

#4 Atelier sur le texte argumentatif.

Les outils, la visée seront différents selon le type de texte proposé. La difficulté peut être de comprendre l'enjeu du texte afin qu'il puisse être un support vers l'écrit.

Tri de textes selon leurs types (narratif, descriptif, explicatif, argumentatif, injonctif, rhétorique, conversationnel ou dialogue, prédictif).

NOUVEAUX PROGRAMMES, décryptage et étude

- Comprendre et s'exprimer à l'oral, écrire, lire, comprendre le fonctionnement de la langue.

JOUR 2

#1- Nouvelles productions de textes: poésie, un atelier d'écriture surréaliste, les jeux poétiques

- Les bouts-rimés.
- Calligramme.
- Poème à partir d'une anaphore: Le courage.
- c, d, i, o, r, s.
- Pangramme : phrase comportant toutes les lettres de l'alphabet.
- Poème à partir d'une chanson.
- Les syllabes imposées. (phonologie du vire-langue)
- Les expressions imagées

S'engager poétiquement est difficile, la poésie doit être jubilatoire, le corps doit exulter. Mettre en scène la poésie.

#2- Du tri aux classes grammaticales (cf grille de tri sur site)

Objectif: faire un capital de mots.

Pour créer de la poésie, il faut martyriser les textes (le cadavre exquis)

#3 Le défi-lecture

1 à 15 livres (tous types de textes confondus).

Il permet la coopération inter-classes, mais aussi d'articuler les: « lire, dire et écrire ».

cf docs de préparation Arnaud Camus

Questions référentielles (Qui? Quoi? Quand? Où? Quoi?) et inférentielles (Comment?

Pourquoi? Interpréter, s'évader)

Plus l'on avance en âge (à partir du C3) plus il faut favoriser les questions inférentielles.

NB: L'élève rédige les questions!!!

Le défi lecture doit être un partage de culture, d'émotion, de plaisir, de bonheur.

Faire appel aux intelligences multiples (le mime; édition bilingue).

Organisation possible entre 2 pays (ouvrages communs).

Toujours laisser la place au plaisir d'oraliser. Aimer la lecture c'est aussi parodier, pasticher, enfin essayer de se faire auteur à son tour. (cf Goigoux)

#4 Chantier d'écriture

A- Acculturation, bain de textes

B- Premier jet (permet de collecter les faits orthographiques les + utiles et fréquents)

C- Socialisation

D- Second jet personnalisé

E- Révision orthographique

F- Recopier: chef d'oeuvre

G- Performance

#5 Editions recommandées: Magnard et Nathan. Accès propose des outils utiles à la production d'écrits.

L'écrit crée des résiliences. La résilience désigne la capacité pour un corps, un organisme; une organisation ou un système quelconque à retrouver ses propriétés initiales après une altération.

Le plagiat est une forme d'écriture, il permet d'écrire alors que l'on en a pas encore les moyens.

Si les mots ouvrent des hyper-textes, les parenthèses deviennent inutiles.

#6: Etude des programmes du Cycle III et IV dans les domaines de la production d'écrits, de la grammaire et de l'orthographe

Précision concernant la terminologie du nouveau B.O. La production d'écrits devient le moteur de l'apprentissage de l'EDL.

(Création de QCM, Vrai-Faux et cartes heuristiques)

Références: Jacques Rancière « le maître ignorant » De Bloeck

Sommes-nous des agents de maintien de l'ordre établi. G. Szarzynsky

JOUR 3

Ecrire un conte en binôme et à plusieurs mains: « Il était une fois ». Chaque binôme rédige une étape du conte et ainsi de suite. Lecture des productions collectives. (271 variables pour le conte)

Le stimuli extérieur est important pour sécuriser l'élève lors de l'écriture.

La coopération permet de responsabiliser collectivement.

« L'hypnose pédagogique »

Les marqueurs dialogiques: (qu'est-ce qui vous a fait rire?) le détournement, le pastiche, la chute, l'absurdité, les jeux de mots.

PRISE DE NOTES

A- LES PROJETS BILINGUES (cf site)

#1 Petit dictionnaire franco-salvadorien: el pequeno frandoreno ilustrado - le petit flandrien illustré (Editions lycée français, San Salvador); album jeunesse plein d'humour pour « survivre » en France et à San Salvador. L'ouvrage a été réalisé par des élèves de collège.

#2 Présentation d'ouvrage sur la technique du kamishibai.

Le kamishibai (紙芝居, littéralement « pièce de théâtre sur papier ») est un genre narratif japonais, sorte de théâtre ambulant où des artistes racontent des histoires en faisant défiler des illustrations devant les spectateurs.

#3 Rédaction de romans bilingues franco-espagnol (de 6 à 8 chapitres), production visuelle par les élèves: illustrations.

La francophilie se développera si l'autre culture est placé au même niveau.

Prendre du plaisir à parler, lire, écrire dans les 2 langues.

La diglossie: extra valorisation d'une langue par rapport à une autre.

Cas de bilinguisme non acceptés par les parents: créole en Haïti; Mayotte

Cf padlet présenté par Arnaud Camus

B- LES LANCEURS: lanceur iconographique

Production de textes:

Les hiéroglyphes interactifs m'ont montré que lorsque le moustique perturbe notre oreille il est impossible de trouver le sommeil. Le moustique vire volte, perturbant notre nuit jusqu'au matin, dur moment. Il faudra déjà se lever, le sommeil arraché, prêt à s'habiller pour aller bosser. Bim bam boum, notre journée face à l'outil numérique sera nuancée de bâillement frénétique jusqu'au moment où enfin nous pourrons retourner nous coucher.

Question 4: *Le langage sms va-t-il tuer la production d'écrits?*

C'est une langue vivante qui tend à évoluer.

C'est un code, l'utiliser pour rédiger semble difficile.

Il faut savoir naviguer d'un langage à l'autre

Variabilité linguistique; inhiber/contenir; animer/euphoriser.

C- EVALUER LES ECRITS

« Le sujet n'est pas critiquable ou modifiable, l'objet oui. Moins il y a d'objet, plus le sujet est présent, raison de plus pour critiquer beaucoup. »

Comment? Observation, attitude, note structurée.

Aider l'élève à prendre conscience de ses faiblesses pour qu'il puisse cibler là où il doit concentrer son effort.

La grille d'auto-évaluation ou d'aide proposée à l'apprenant doit être réfléchie (consigne claire, objectif visé, compétences évaluées, outils à disposition).

L'évaluation finalement se fera en plusieurs temps.

Réf: Ces élèves empêchés de penser. Serge Guammar

Les 8 intelligences ou intelligences multiples. Gardner

Apprendre c'est quitter sa carapace.

Si il y avait blocage est multi-sensoriel pourquoi pas hypnotiser par la passion. Le premier écrit laisse une trace. L'acte écrire peut être douloureux physiquement (posture...) dans ce cas, dictée à l'adulte ou utilisation du numérique.

D- Les programmations

Cf programmation du San Salvador - Du CE2 à la 6ème incluant l'espagnol dans l'apprentissage des types de textes abordés. Le document sera une bonne base de programmation pour la zone, il faudra l'adapter aux nouveaux programmes.

(Lecture des programmes - programmation de cycle)

Mise en scène de textes au choix (saynètes, mimes...)

Les bons mots / Les belles phrases:

Profiter de l'intelligence de tous.

ECRIVONS BEAUCOUP, TOUJOURS TOUT LE TEMPS.

Affectif embarqué.

L'écriture est indissociable de la lecture.

RECUPERER LE MERVEILLEUX POUR POUVOIR L'ENSEIGNER.

Ecrire c'est s'affirmer, c'est une arme de guerre.

Pour créer de la poésie, on peut martyriser les textes.

Comment? Pourquoi? (questions inférentielles)

Culture, émotion, plaisir, bonheur

Communiquer ou transmettre un émotion

Dialogisme, (souvent associé à la polyphonie, c'est l'interaction qui se constitue entre le discours du narrateur principal et les discours d'autres personnages ou entre deux discours internes d'un personnage. Grâce à ce procédé, l'auteur peut laisser toute la place à une voix et une conscience indépendantes de la sienne et garder une position neutre, sans qu'aucun point de vue ne soit privilégié. Ce procédé permet de garder intactes les oppositions entre des conceptions idéologiques divergentes plutôt que de les masquer dans un discours monologique dominé par la voix de l'auteur).

Distillisme (qualité distinctible, qui doit être distinct; qui peut être vu, aperçu, remarqué).